15.04.05.01.Б1.Б-2020-РП

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кузбасский государственный технический университет имени Т. Ф. Горбачева»

ПОДПИСАНО ЭП КУЗГТУ

Директор

Дата: 25.11.2022 12:11:00

И.П. Попов

Фонд оценочных средств дисциплины

Иностранный язык в профессиональной деятельности

Направление подготовки 15.04.05 Конструкторско-технологическое обеспечение машиностроительных производств
Направленность (профиль) Методы и технологии в машиностроении

Присваиваемая квалификация
"Магистр"

Формы обучения
очно-заочная

1 Паспорт фонда оценочных средств

№	Наименование разделов дисциплины	Содержание (темы) раздела	Код компетенции	Знания, умения, навыки, необходимые для формирования соответствующей компетенции	Форма текущего контроля знаний, умений, навыков, необходимых для формирования соответствующей компетенции
	Темы 1-4	Самопрезентация. Устройство на работу. Резюме. Собеседование Деловые письма. Счета. Контракты. Телефонные переговоры Деловые нормы и этикет. Национальные особенности бизнеса. Переговоры. Подписание контракта. Деловая поездка. Выставка	ОПК-3	**знать:** **базовую лексику, представляющую стиль делового общения в профессиональной сфере** **основные грамматические явления, характерные для языка делового общения в профессиональной сфере** **нормы делового общения в профессиональной сфере** **уметь:** **читать и обрабатывать деловую документацию на иностранном языке** **понимать устную речь в ситуациях делового общения в профессиональной сфере** **разрабатывать стратегию делового общения с учетом особенностей межкультурной коммуникации** **владеть:** **устной речи для делового общения в профессиональной сфере** **грамматически и стилистически корректного письма для ведения деловой корреспонденции на иностранном языке**	**Подготовка сообщения/ диалога, выполнение письменного задания по теме**
	Темы 5-8	Характер научно-технического текста. Научно-техническая терминология и лексические особенности научно-технического текста на иностранном языке Грамматические особенности научно-технического текста на иностранном языке Особенности научного текста на русском языке. Стилистическая адаптация Виды перевода. Полный письменный перевод. Реферативный и аннотационный переводы		**знать:** **терминологию в соответствии с направлением подготовки** **грамматические особенности научно-технической литературы** **уметь:** **читать и переводить научно-техническую литературу по направлению подготовки** **составлять научно-техническую документацию на иностранном языке** **владеть:** **навыками поиска профессионально-значимой информации в иноязычных источниках** **навыками использования лексики научно-исследовательского характера в сфере профессиональной коммуникации**	Перевод текста

2. Типовые контрольные задания или иные материалы

2.1.Оценочные средства при текущем контроле

Текущий контроль успеваемости обучающихся проводится через каждые 4 недели.

Структура контроля включает в себя следующие задания:

- ***подготовка сообщения/диалога*** на иностранном языке по изучаемой теме

Критерии оценивания:

Баллы	**Решение коммуникативной задачи**	**Организация высказывания**	**Языковое оформление высказывания**
85-100	Коммуникативная задача выполнена полностью. Содержание полно, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата.	Высказывание логично и имеет завершенный характер; средства логической связи использованы правильно; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме.	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче. Речь воспринимается легко, необоснованные паузы отсутствуют, фразовое ударение и интонационные контуры, произношение слов без нарушений нормы.
75-84	Коммуникативная задача выполнена. Содержание полно отражает аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата.	Высказывание логично и имеет завершенный характер; средства логической связи использованы правильно; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме.	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче. Речь воспринимается легко, необоснованные паузы отсутствуют, фразовое ударение и интонационные контуры, произношение слов без нарушений нормы.
65-74	Коммуникативная задача выполнена. Содержание полно отражает аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата.	Высказывание логично и имеет завершенный характер; средства логической связи использованы правильно.	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче. Речь воспринимается легко.
45-64	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании; встречаются нарушения стилевого оформления речи.	Высказывание не всегда логично; имеются недостатки/ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен.	Имеются лексические и грамматические ошибки, не затрудняющие коммуникации. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление в основном соответствуют поставленной задаче.
25-44	Задание не выполнено: содержание не отражает тех аспектов, которые указаны в задании, и/или не соответствует требуемому объему. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества неестественных пауз, неверной расстановки ударений и ошибок в произношении слов.	Отсутствует логика в построении высказывания. Высказывание не имеет завершенного характера; вступление и заключение отсутствуют; средства логической связи практически не используются.	Понимание речи затруднено из-за множества лексико-грамматических и фонетических ошибок.

Шкала оценивания

Количество баллов	0...64	65...100

Шкала оценивания	НЕЗАЧТЕНО	ЗАЧТЕНО

- ***выполнение письменного задания*** по изучаемой теме

Критерии оценивания:

Баллы	**Решение коммуникативной задачи**	**Организация письменной речи**	**Языковое оформление письменного задания**
85-100	Коммуникативная задача выполнена полностью. Содержание полно, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата.	Письменная речь логична и имеет завершенный характер; средства логической связи использованы правильно; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме.	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче. Информация воспринимается легко, необоснованные паузы отсутствуют, фразовое ударение и интонационные контуры, произношение слов без нарушений нормы.
75-84	Коммуникативная задача выполнена. Содержание полно отражает аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата.	Письменная речь логична и имеет завершенный характер; средства логической связи использованы правильно; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме.	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче. Информация воспринимается легко, необоснованные паузы отсутствуют, фразовое ударение и интонационные контуры, произношение слов без нарушений нормы.
65-74	Коммуникативная задача выполнена. Содержание полно отражает аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата.	Письменная речь логична и имеет завершенный характер; средства логической связи использованы правильно.	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче. Информация воспринимается легко.
45-64	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании; встречаются нарушения стилевого оформления речи.	Письменная речь не всегда логична; имеются недостатки/ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен.	Имеются лексические и грамматические ошибки, не затрудняющие коммуникации. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление в основном соответствуют поставленной задаче.
25-44	Задание не выполнено: содержание не отражает тех аспектов, которые указаны в задании, и/или не соответствует требуемому объему. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества неестественных пауз, неверной расстановки ударений и ошибок в произношении слов.	Отсутствует логика в построении письменной речи. Письменная речь не имеет завершенного характера; вступление и заключение отсутствуют; средства логической связи практически не используются.	Понимание информации затруднено из-за множества лексико-грамматических и фонетических ошибок.

Шкала оценивания

Количество баллов	0...64	65...100
Шкала оценивания	НЕЗАЧТЕНО	ЗАЧТЕНО

- ***перевод текста*** по изучаемой теме

Критерии оценивания:

Баллы	**Решение коммуникативной задачи**	**Организация высказывания**	**Языковое оформление высказывания**
85-100	Перевод полно и развернуто отражает все аспекты содержания текста; стилевое оформление письменной речи выбрано правильно.	Перевод имеет завершенный характер; средства логической связи использованы корректно.	Используемая лексика и грамматические структуры обеспечивают точную передачу переведенной информации. Письменная речь воспринимается легко, структура и синтаксическое оформление предложений соответствуют языковым нормам
75-84	Перевод полно отражает все аспекты содержания текста; стилевое оформление письменной речи выбрано правильно.	Перевод имеет завершенный характер; средства логической связи в основном использованы корректно.	Используемая лексика и грамматические структуры обеспечивают в основном точную передачу переведенной информации. Письменная речь воспринимается легко, имеются ошибки в структуре и синтаксическом оформлении, не препятствующие корректной передаче переведенной информации
65-74	Перевод отражает основное содержания текста; имеются отдельные ошибки стилевого оформления письменной речи, не влияющие на понимание перевода.	Перевод выполнен на 60% от общего объема текста; средства логической связи в основном использованы корректно.	Используемая лексика и грамматические структуры обеспечивают передачу переведенной информации в объеме, достаточном для понимания её содержания. Письменная речь в основном воспринимается легко, имеются ошибки в структуре и синтаксическом оформлении, в основном не препятствующие корректной передаче переведенной информации
45-64	Перевод не отражает основное содержания текста; имеются отдельные ошибки стилевого оформления письменной речи, влияющие на понимание перевода.	Перевод выполнен менее, чем на 60% от общего объема текста; средства логической связи в основном использованы корректно.	Используемая лексика и грамматические структуры не обеспечивают передачу переведенной информации в объеме, достаточном для понимания её содержания. Письменная речь затруднена для восприятия вследствие грамматических и лексических ошибок, имеются значительные ошибки в структуре и синтаксическом оформлении письменной речи, препятствующие корректной передаче переведенной информации
25-44	Перевод не отражает содержания текста; стилевое оформление письменной речи выбрано неправильно.	Перевод выполнен менее, чем на 60% от общего объема текста; средства логической связи в основном использованы некорректно.	Используемая лексика и грамматические структуры не обеспечивают корректную передачу переведенной информации. Письменная речь затруднена для восприятия вследствие большого количества грамматических и лексических ошибок, структура и синтаксическое оформление письменной речи не соответствует языковой норме.

Шкала оценивания

Количество баллов	0…64	65…100
Шкала оценивания	НЕЗАЧТЕНО	ЗАЧТЕНО

2.2 Оценочные средства при промежуточной аттестации

Формами промежуточной аттестации являются зачет (1 семестр) и экзамен (2 семестр), в процессе которых определяется сформированность компетенций обучающихся, предусмотренных рабочей программой дисциплины.

Содержание **зачета**:

1. Аудирование. Прослушивание текста и пересказ его содержания. Время подготовки – 15 минут.
2. Составление и оформление делового письма. Время подготовки - 30 минут.
3. Составление диалога. Время подготовки – 15 минут (10-12 предложений с каждой стороны).

Контрольные задания

1. Прослушайте текст два раза и перескажите его содержание в 8-10 предложениях. Время подготовки – 15 минут.

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Market Leader, Pre-Intermediate
Business English, Audio 4.2, 4.3

I − Dr. Cook, please describe some of the new ideas which your company has developed.

TC − Well, Isis Innovation is a company owned by the University of Oxford, and our job is to take the ideas that have developed in the university's research laboratories and help the researchers turn them into commercial opportunities, and we do this by either negotiating licenses or by helping researchers to start new companies. Some of the companies that we've recently started, for example, there's one company which uses technology developed in the engineering department to make car bodies more quickly and therefore more economically. Another company we've started makes houses for bees help people who, er, grow fruit more efficiently because the bees help the trees be more productive. A third idea we've had is, we've started a company for archeologists in the use of computer techniques, but also sells them the software that they need to do this.

I − And, what stages are involved in developing an idea and bringing it to market?

TC − To build a company on university science, you have to bring together a number of components. The first thing you need is a business plan, which we help the researchers to write. We can then use this business plan to raise the investment – the cash that you need to start the business. This comes from private investors who are rich individuals, usually who've made money from running their own businesses. You also need people to manage the new company and we have a database of these people and introduce them to the scientists.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

"Unternehmen Deutsch", Kapitel 4
Wofür sind Sie zuständig?

1. Herr Wenz beginnt Praktikum in der Vertriebsabteilung. Der Chef, Herr Dorn, stellt ihn einigen Kollegen vor. Welche Position haben sie?

Frau Kern	a) Verkaufsberater
Herr Barth	b) Auftragung
Herr Abt	c) Sekretärin
Frau Richter	d) Marketing-Assistent

2. Hören Sie noch einmal zu. Welche/r Kollege/Kollegin…
a) ist für die Kundenbetreuung verantwortlich?

b) ist für allgemeine Büroarbeiten zuständig?
c) kümmert sich um die Aufträge?
d) befasst sich mit Marktforschung und Werbung?

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

“Réservation de voyages”, Unité 4.

Критерии оценивания:

Баллы	**Решение коммуникативной задачи**	**Организация высказывания**	**Языковое оформление высказывания**
85-100	Пересказ полно и развернуто отражает все аспекты содержания аудио-текста; стилевое оформление речи выбрано правильно.	Пересказ имеет завершенный характер; средства логической связи использованы корректно.	Используемая лексика и грамматические структуры обеспечивают точную передачу переведенной информации. Речь воспринимается легко, структура предложений соответствуют языковым нормам
75-84	Пересказ полно отражает все аспекты содержания аудио-текста; стилевое оформление речи выбрано правильно.	Пересказ имеет завершенный характер; средства логической связи в основном использованы корректно.	Используемая лексика и грамматические структуры обеспечивают в основном точную передачу информации. Речь воспринимается легко, имеются ошибки в структуре предложений, не препятствующие корректной передаче информации
65-74	Пересказ отражает основное содержания аудио-текста; имеются отдельные ошибки стилевого оформления речи, не влияющие на понимание пересказа.	Пересказ выполнен на 60% от общего объема аудио-текста; средства логической связи в основном использованы корректно.	Используемая лексика и грамматические структуры обеспечивают передачу информации в объеме, достаточном для понимания её содержания. Речь в основном воспринимается легко, имеются ошибки в структуре предложений, в основном не препятствующие корректной передаче информации
45-64	Пересказ не отражает основное содержания аудио-текста; имеются отдельные ошибки стилевого оформления речи, влияющие на понимание пересказа.	Пересказ выполнен менее, чем на 60% от общего объема аудио-текста; средства логической связи в основном использованы корректно.	Используемая лексика и грамматические структуры не обеспечивают передачу информации в объеме, достаточном для понимания её содержания. Речь затруднена для восприятия вследствие грамматических и лексических ошибок, имеются значительные ошибки в структуре речи, препятствующие корректной передаче переведенной информации
25-44	Пересказ не отражает содержания аудио-текста; стилевое оформление письменной речи выбрано неправильно.	Пересказ выполнен менее, чем на 60% от общего объема аудио-текста; средства логической связи использованы некорректно.	Используемая лексика и грамматические структуры не обеспечивают корректную передачу информации. Структура речи не соответствует языковой норме.

Шкала оценивания

Количество баллов	0…64	65…74	75…84	85…100
Шкала оценивания	НЕУД	УД	ХОР	ОТЛ

2. Составьте и оформите деловое письмо. Время подготовки - 30 минут.

Темы деловых писем:
письмо-урегулирование претензии
резюме
письмо-запрос
письмо-предложение
письмо-заказ
письмо-подтверждение
счет-фактуру
рекламационное письмо

Критерии оценивания:

Баллы	**Решение коммуникативной задачи**	**Организация письменной речи**	**Языковое оформление письменного задания**
85-100	Коммуникативная задача выполнена полностью. Содержание полно, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата.	Письменная речь логична и имеет завершенный характер; средства логической связи использованы правильно; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме.	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче. Информация воспринимается легко, необоснованные паузы отсутствуют, фразовое ударение и интонационные контуры, произношение слов без нарушений нормы.
75-84	Коммуникативная задача выполнена. Содержание полно отражает аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата.	Письменная речь логична и имеет завершенный характер; средства логической связи использованы правильно; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме.	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче. Информация воспринимается легко, необоснованные паузы отсутствуют, фразовое ударение и интонационные контуры, произношение слов без нарушений нормы.
65-74	Коммуникативная задача выполнена. Содержание полно отражает аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата.	Письменная речь логична и имеет завершенный характер; средства логической связи использованы правильно.	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче. Информация воспринимается легко.
45-64	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании; встречаются нарушения стилевого оформления речи.	Письменная речь не всегда логична; имеются недостатки/ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен.	Имеются лексические и грамматические ошибки, не затрудняющие коммуникации. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление в основном соответствуют поставленной задаче.
25-44	Задание не выполнено: содержание не отражает тех аспектов, которые указаны в задании, и/или не соответствует требуемому объему. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества неестественных пауз, неверной расстановки ударений и ошибок в произношении слов.	Отсутствует логика в построении письменной речи. Письменная речь не имеет завершенного характера; вступление и заключение отсутствуют; средства логической связи практически не используются.	Понимание информации затруднено из-за множества лексико-грамматических и фонетических ошибок.

Шкала оценивания

Количество баллов	0…64	65…100
Шкала оценивания	НЕЗАЧТЕНО	ЗАЧТЕНО

3. Составьте диалог на тему. Время подготовки – 15 минут (10-12 предложений с каждой стороны).

Темы диалогов:

Телефонные переговоры о поставке промышленного оборудования (поставщик и покупатель).

Обсуждение условий участия в промышленной выставке (организатор выставки и её участник).

Собеседование при приёме на работу (работодатель и соискатель).

Разрешение конфликта о нарушении условий контракта (поставщик и покупатель).

Телефонные переговоры об условиях покупки промышленного оборудования (поставщик и покупатель).

Телефонные переговоры об участии в научной конференции (организатор и участник).

Оформление страховки на промышленное оборудование (поставщик и покупатель).

Заказ билетов и отеля для заграничной деловой поездки (заказчик и принимающая сторона).

Критерии оценивания:

Баллы	**Решение коммуникативной задачи**	**Организация высказывания**	**Языковое оформление высказывания**
85-100	Коммуникативная задача выполнена полностью. Содержание полно, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата.	Высказывание логично и имеет завершенный характер; средства логической связи использованы правильно; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме.	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче. Речь воспринимается легко, необоснованные паузы отсутствуют, фразовое ударение и интонационные контуры, произношение слов без нарушений нормы.
75-84	Коммуникативная задача выполнена. Содержание полно отражает аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата.	Высказывание логично и имеет завершенный характер; средства логической связи использованы правильно; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме.	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче. Речь воспринимается легко, необоснованные паузы отсутствуют, фразовое ударение и интонационные контуры, произношение слов без нарушений нормы.
65-74	Коммуникативная задача выполнена. Содержание полно отражает аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата.	Высказывание логично и имеет завершенный характер; средства логической связи использованы правильно.	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче. Речь воспринимается легко.
45-64	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании; встречаются нарушения стилевого оформления речи.	Высказывание не всегда логично; имеются недостатки/ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен. Высказывание в основном логично и имеет достаточно завершенный характер, но отсутствует вступительная и/или заключительная фраза.	Имеются лексические и грамматические ошибки, не затрудняющие коммуникации. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление в основном соответствуют поставленной задаче.

25-44	Задание не выполнено: содержание не отражает тех аспектов, которые указаны в задании, и/или не соответствует требуемому объему. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества неестественных пауз, неверной расстановки ударений и ошибок в произношении слов.	Отсутствует логика в построении высказывания. Высказывание не имеет завершенного характера; вступление и заключение отсутствуют; средства логической связи практически не используются.	Понимание речи затруднено из-за множества лексико-грамматических и фонетических ошибок.

Шкала оценивания

Количество баллов	0...64	65...100
Шкала оценивания	НЕЗАЧТЕНО	ЗАЧТЕНО

Содержание **экзамена**:

1. Письменный перевод и аннотирование текста по специальности с использованием словаря (1200-1500 печатных знаков). Время выполнения – 45 минут.
2. Чтение и пересказ текста изученной тематики (1800-2000 печатных знаков). Время выполнения – 20 минут.

Контрольные задания

1. Письменный перевод и аннотирование текста по специальности с использованием словаря (1200-1500 печатных знаков). Время выполнения – 45 минут.

Engineering is the application of scientific, economic, social, and practical knowledge in order to design, build, and maintain structures, machines, devices, systems, materials and processes. It may encompass using insights to conceive, model and scale an appropriate solution to a problem or objective. The discipline of engineering is extremely broad, and encompasses a range of more specialized fields of engineering, each with a more specific emphasis on particular areas of technology and types of application.

The American Engineers' Council for Professional Development (ECPD, the predecessor of ABET) has defined "engineering" as: The creative application of scientific principles to design or develop structures, machines, apparatus, or manufacturing processes, or works utilizing them singly or in combination; or to construct or operate the same with full cognizance of their design; or to forecast their behavior under specific operating conditions; all as respects an intended function, economics of operation or safety to life and property.

Engineering has existed since ancient times as humans devised fundamental inventions such as the pulley, lever, and wheel. Each of these inventions is consistent with the modern definition of engineering, exploiting basic mechanical principles to develop useful tools and objects.

The term "engineering" itself has a much more recent etymology, deriving from the word "engineer", which itself dates back to 1325, when an "engine'er" (literally, one who operates an *engine*) originally referred to "a constructor of military engines". In this context, now obsolete, an "engine" referred to a military machine, i.e., a mechanical contraption used in war (for example, a catapult). Notable exceptions of the obsolete usage which have survived to the present day are military engineering corps, e.g., the U.S. Army Corps of Engineers.

Критерии оценивания:

Баллы	**Решение коммуникативной задачи**	**Организация высказывания**	**Языковое оформление высказывания**

85-100	Перевод полно и развернуто отражает все аспекты содержания текста; стилевое оформление письменной речи выбрано правильно.	Перевод имеет завершенный характер; средства логической связи использованы корректно.	Используемая лексика и грамматические структуры обеспечивают точную передачу переведенной информации. Письменная речь воспринимается легко, структура и синтаксическое оформление предложений соответствуют языковым нормам
75-84	Перевод полно отражает все аспекты содержания текста; стилевое оформление письменной речи выбрано правильно.	Перевод имеет завершенный характер; средства логической связи в основном использованы корректно.	Используемая лексика и грамматические структуры обеспечивают в основном точную передачу переведенной информации. Письменная речь воспринимается легко, имеются ошибки в структуре и синтаксическом оформлении, не препятствующие корректной передаче переведенной информации
65-74	Перевод отражает основное содержания текста; имеются отдельные ошибки стилевого оформления письменной речи, не влияющие на понимание перевода.	Перевод выполнен на 60% от общего объема текста; средства логической связи в основном использованы корректно.	Используемая лексика и грамматические структуры обеспечивают передачу переведенной информации в объеме, достаточном для понимания её содержания. Письменная речь в основном воспринимается легко, имеются ошибки в структуре и синтаксическом оформлении, в основном не препятствующие корректной передаче переведенной информации
45-64	Перевод не отражает основное содержания текста; имеются отдельные ошибки стилевого оформления письменной речи, влияющие на понимание перевода.	Перевод выполнен менее, чем на 60% от общего объема текста; средства логической связи в основном использованы корректно.	Используемая лексика и грамматические структуры не обеспечивают передачу переведенной информации в объеме, достаточном для понимания её содержания. Письменная речь затруднена для восприятия вследствие грамматических и лексических ошибок, имеются значительные ошибки в структуре и синтаксическом оформлении письменной речи, препятствующие корректной передаче переведенной информации
25-44	Перевод не отражает содержания текста; стилевое оформление письменной речи выбрано неправильно.	Перевод выполнен менее, чем на 60% от общего объема текста; средства логической связи в основном использованы некорректно.	Используемая лексика и грамматические структуры не обеспечивают корректную передачу переведенной информации. Письменная речь затруднена для восприятия вследствие большого количества грамматических и лексических ошибок, структура и синтаксическое оформление письменной речи не соответствует языковой норме.

Шкала оценивания

Количество баллов	0…64	65…74	75…84	85…100
Шкала оценивания	НЕУД	УД	ХОР	ОТЛ

2. Чтение и пересказ текста изученной тематики (1800-2000 печатных знаков). Время выполнения – 20 минут.

The scientific method is a body of techniques for investigating phenomena, acquiring new knowledge, or correcting and integrating previous knowledge. To be termed scientific, a method of inquiry must be based on empirical and measurable evidence subject to specific principles of reasoning.

The chief characteristic which distinguishes the scientific method from other methods of acquiring knowledge is that scientists seek to let reality speak for itself, supporting a theory when a theory's predictions are confirmed and challenging a theory when its predictions prove false. Although procedures vary from one field of inquiry to another, identifiable features distinguish scientific inquiry from other methods of obtaining knowledge. Scientific researchers propose hypotheses as explanations of phenomena, and design experimental studies to test these hypotheses via predictions which can be derived from them. These steps must be repeatable, to guard against mistake or confusion in any particular experimenter. Theories that encompass wider domains of inquiry may bind many independently derived hypotheses together in a coherent, supportive structure. Theories, in turn, may help form new hypotheses or place groups of hypotheses into context.

Scientific inquiry is generally intended to be as objective as possible in order to reduce biased interpretations of results. Another basic expectation is to document, archive and share all data and methodology so they are available for careful scrutiny by other scientists, giving them the opportunity to verify results by attempting to reproduce them. This practice, called "full disclosure", also allows statistical measures of the reliability of these data to be established (when data is sampled or compared to chance).

The overall process involves making conjectures (hypotheses), deriving predictions from them as logical consequences, and then carrying out experiments based on those predictions to determine whether the original conjecture was correct. There are difficulties in a formulaic statement of method, however. Though the scientific method is often presented as a fixed sequence of steps, they are better considered as general principles.

Критерии оценивания:

Баллы	**Решение коммуникативной задачи**	**Организация высказывания**	**Языковое оформление высказывания**
85-100	Пересказ полно и развернуто отражает все аспекты содержания текста; стилевое оформление речи выбрано правильно.	Пересказ имеет завершенный характер; средства логической связи использованы корректно.	Используемая лексика и грамматические структуры обеспечивают точную передачу переведенной информации. Речь воспринимается легко, структура предложений соответствуют языковым нормам
75-84	Пересказ полно отражает все аспекты содержания текста; стилевое оформление речи выбрано правильно.	Пересказ имеет завершенный характер; средства логической связи в основном использованы корректно.	Используемая лексика и грамматические структуры обеспечивают в основном точную передачу информации. Речь воспринимается легко, имеются ошибки в структуре предложений, не препятствующие корректной передаче информации
65-74	Пересказ отражает основное содержания текста; имеются отдельные ошибки стилевого оформления речи, не влияющие на понимание пересказа.	Пересказ выполнен на 60% от общего объема текста; средства логической связи в основном использованы корректно.	Используемая лексика и грамматические структуры обеспечивают передачу информации в объеме, достаточном для понимания её содержания. Речь в основном воспринимается легко, имеются ошибки в структуре предложений, в основном не препятствующие корректной передаче информации
45-64	Пересказ не отражает основное содержания текста; имеются отдельные ошибки стилевого оформления речи, влияющие на понимание пересказа.	Пересказ выполнен менее, чем на 60% от общего объема текста; средства логической связи в основном использованы корректно.	Используемая лексика и грамматические структуры не обеспечивают передачу информации в объеме, достаточном для понимания её содержания. Речь затруднена для восприятия вследствие грамматических и лексических ошибок, имеются значительные ошибки в структуре речи, препятствующие корректной передаче переведенной информации

25-44	Пересказ не отражает содержания текста; стилевое оформление речи выбрано неправильно.	Пересказ выполнен менее, чем на 60% от общего объема текста; средства логической связи использованы некорректно.	Используемая лексика и грамматические структуры не обеспечивают корректную передачу информации. Структура речи не соответствует языковой норме.

Шкала оценивания

Количество баллов	0…64	65…74	75…84	85…100
Шкала оценивания	НЕУД	УД	ХОР	ОТЛ

2.3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций

Процедура проведения промежуточной аттестации по дисциплине ***в виде зачета***:

Обучающиеся получают от преподавателя три задания.

Содержание заданий изложено в п. 5.2.2.

При выполнении заданий обучающимся не разрешается использовать никакие источники информации, кроме словарей.

Выполнение каждого задания оценивается в баллах.

Результаты текущей аттестации обучающихся преподаватель проставляет на портале КузГТУ в разделе «Текущая успеваемость».

Процедура проведения промежуточной аттестации по дисциплине ***в виде экзамена***:

Обучающиеся получают от преподавателя четыре задания.

Содержание заданий изложено в п. 5.2.2.

При выполнении заданий обучающимся не разрешается использовать никакие источники информации, кроме словарей.

Выполнение каждого задания оценивается в баллах.

Результаты текущей аттестации обучающихся преподаватель проставляет на портале КузГТУ в разделе «Текущая успеваемость».